

НЭ'МА ПАУЛОСЭ ДӨДА ТИМОТ'ЕЙОР'А

Пешготьна институте

Эв нэ'ма дөда Паулос жь кэле Тимот'ейор'а ньвисийэ, гава эв Р'омеда^Ф гьрти бу, дәсте ви жь һәр тышти қэтийайи бу (1:8, 16) у әви өса һ'есаб дькьр, кө гәләка әв бир кьрийэ. Ве нэ'меда п'айе-п'ьр'е г'әми у ширәт ьн, кө дьдә һәвал-хәбате хвәйи шаһьл Тимот'ейо. Ль вьр фькьра мэзын әв э, кө даннасинкьред Мьзгинийе нава зерандын у тәнгасийеда^Ф сәбьр кьн у тәйах кьн, ләма жи әв бәр дьле вида те, кө гәрәке әв бехоф-бетьрс бә у шәр'е хвәйи қәнщ р'ьнд бькә, чава әскәрәки Мәсиһи^Ф амьн. Шанди^Ф дьл дьдә Тимот'ейо кө сәрхвә бә, бетьрс бона Иса Мәсиһ шә'дәтийе бьдә, һинкьрьна р'астийа Мьзгинийе у Пәймана^Ф Кәвын хвәй кә у борще хвә чава йәки дәрсар у мьзгиндар^Ф бинә сери^Ф.

Шанди Тимот'ейор'а дьньвисә, кө әв һаш жь хвә һәбә, нәк'әвә нава ван дә'w-дозед п'уч'ә вала, кө әв йәкана кер найен, ле т'әне гөһдара жь р'е дәрдьхьн, ащьз дькьн (2:16, 23).

Хөләсә, шанди нәхше ә'мьре хвә, нет-мәрәме шандитийа хвә, бона бавәри^Ф, сәбьр, һ'ьзкьрын у зерандына щәфед хвә тинә бира һәвал-хәбате хвә.

Әва нэ'ма канийа бәрдьлийа^Ф ә'мьре һ'әму бавәрмәнда йә, илаһи^Ф әвед кө бьн баред қөльхе Хөданда^Ф нә, вәки әвана бавәрийеда бь сәбьре у һ'ьзкьрыне бе тьрс пешда һәр'ьн.

Сэрэщэма фькьра нэ'ме

Пешготьн (1:1-2)

Р'азибун у ширэт (1:3-2:13)

Т'эми у наш жь хвэ хэбун (2:14-4:5)

Р'абун-р'уныштьна э'мьре Павлос (4:6-18)

Пашготьн (4:19-22)

Сьлавед Павлос

1 ¹ Жь Павлосе бь э'мьре Хвэде шандийе^Ф Мэсиг Иса бона ви созе жийине, йа кө бь сайа Мэсиг Иса йэ,

² Тимот'ейоие лаве хвэйи дэлалр'а:

Дэ бьра р'э'м, к'эрэм^Ф у э'дълайи жь Бав^Ф Хвэде у Мэсиг Исайте Хөдане^Ф мэ ль тэ бэ.

Р'азибун у дьлшьдандьн

³ Эз жь Хвэде р'ази мэ, кө мина пешийед хвэ бь исафа^Ф р'ьһ'эт wir'а хөламтийе дькьм, һэр гав шэв у р'ож нава дөайед хвэда тэ бир тиньм. ⁴ Гава эз һесьред тэ тиньмэ бира хвэ, дьк'эвьмэ дэмана дитьна тэ, wэки шабун бьк'эвэ дьле мьн. ⁵ Эз we бавэрийа^Ф тэйэ дьле сах тиньмэ бира хвэ, йа кө бэре щэм пирька тэ Лойисе у дийа тэ Эйньке хэбу у эз бавэр ьм, кө йа тэ жи һэйэ. ⁶ Бона we йэке эз дькьм бира тэ, кө тө агьре п'ешк'еша^Ф Хвэде һе гөр' ки, йа кө бь дэстданина мьн тэр'а һатэ дайине. ⁷ Чьмки Хвэде р'өһ'эки тьрсе нэда мэ, ле Йе қэwате, һ'эзкьрьне у хвэгьртъне*.

* 1:7 Аһа жи те фэ'мкьрьне: «Сэрхwэбуне».

2 ТИМОТ'ЕЙО 1:8–17

⁸ Аwa шэрм нэкэ, кö бона Хöдане мэ шэ'дэтийе бьди, нэ жи бона мьн шэрм бькэ, кö эз бона наве ви гьрти мэ. Ле т'эви шэфайе Мьзгинийе бэ, анэгори қəwата Хwэде.

⁹ Хwэде эм хьлаз^ф кьрн,
пирозийер'а^ф гази кьрн,
нэ кö бона кьрнед мэ,
ле ль гора қьрар у к'эрэма^ф хwэ.
Эва к'эрэма бь сайа Мэсиh Иса,
əw he дəwред бəреда
мэр'а hatə дайине.

¹⁰ Ле ньна бь хöйабуна Хьлазкьре^ф мэ
Мэсиh Иса э'йан бу, кö мьрн бəтал кьр
у жийина бе мьрн, бь Мьзгинийе р'онайи кьр.

¹¹ Ве Мьзгинийер'а эз даннасинкьр, шанди у дəрсдар hatьмэ к'ьфшкьрне ¹² у лəма эз ви шэфайи дьк'ьшиньм. Ле эз шэрм накьм, чьмки заньм мьн бawэрийа хwэ к'е анийэ у гöман ьм жи, кö əви чь кö спартийэ^ф мьн*, we h'эта we P'оже жи хwэй кэ. ¹³ Тö хwэ ль ви нэхше hинкьрна сахлэм бьгьрэ, йа кö тэ жь мьн бьhист у нава we бawэри у h'ьзкьрнеда бьминэ, к'ижан жь Мэсиh Иса п'ара мэ к'эт. ¹⁴ Əw тыштед қэнцэ кö ль тэ hatьнэ спартьне бь ви P'öh'e^ф Пирози нава мэда хwэй кэ.

¹⁵ Тö зани əвед кö қəза Асийаеда бун пышта хwэ данэ мьн, Фугəло у herмохенис жи т'эви wan. ¹⁶ Бьра Хöдан р'э'ма хwэ ль мала Онисифоро бькэ, чьмки əви гэлэк щара дьле мьн р'ьh'эт кьр, жь гьртна мьн шэрм нэдькьр, ¹⁷ ле гава hatə P'омайе, гэлэки ль мьн гэр'ийа,

* 1:12 «Чь кö спартийэ мьн» те фəмкьрне йан қöльхе Павлос, йан жи Мьзгини. Ле əв р'ез aha жи те фəмкьрне: «Əw тыште чь кö мьн спартийэ ви, бона P'ожа^ф Ахрəте we хwэй кэ», мэсэлэ, жийина Павлос йан жи йед кö бь даннасинийа ви бунэ бawэрмэнд.

h'эта эз дитъм, ¹⁸ (дә бьра Хөдан бьде, кө әw we P'оже р'ә'ме жь Хөдан бьбинә) у Әфәседа жи әwi чьqас мьнр'а хьзмәтк'ари кьр, тө р'ьнд зани.

Әскәре Мәсиһ Исайи қәнщ

2 ¹ Аwa лаwe мьн, бь we к'әрәма мәйә кө йәктияа Мәсиһ Исада йә қәwат бә. ² У әw тыштед кө тә ль бәр гәләк шә'да жь мьн бьһист, бьсперә^Ф wан мәрвьед^Ф амьн, йед кө we бькарьбьн һьнәкед дьн һин кьн. ³ Аwa т'әви щәфе мә бә, мина әскәре Мәсиһ Исайи қәнщ. ⁴ Т'ө әскәр шьхөле бьнәлитийева^Ф мьжул набә, wәки ль сәрәскәр хwәш бе. ⁵ Ләщк'арәк^Ф жи к'офийе^Ф настинә, һәгәр ль гора қәйдә нәк'әвә ләще. ⁶ У щотк'ар, кө щәфе дьк'ьшинә, гәрәке әw пешьн жь бәред әрде тә'м кә. ⁷ Бьзаньбә эз чь дьбежьм, чьмки Хөдан һәр тыштида һ'ьш-ақьл we бьдә тә.

⁸ Бир бинә wi Иса Мәсиһе жь мьрьне р'акьри, жь бәрәка Даwьд^Ф, ль гора we Мьзгинийа эз даннасин дькьм. ⁹ Бона we Мьзгинийе эз дьчәрчьрьм, һ'эта мина зөлмк'арәки жи қәйдкьри мә, ле хәбәра Хwәде қәйдкьри нинә. ¹⁰ Ләма эз һәр тышти сәбьр дькьм, бона хатьре бьжартийа, кө әw жи we хьлазбуна^Ф кө бь сайа Мәсиһ Иса йә, бьстиньн, бь р'умәта һ'эта-һ'этайева т'әвайи. ¹¹ Ве готьнеда хельф т'өнә:

Һәгәр әм т'әви wi мьрьн,

әме т'әви wi бьжин жи.

¹² һәгәр әм сәбьр кьн,

әме п'адшатийе жи т'әви wi бькьн.

Һәгәр әм wi инк'ар^Ф кьн,

әwe жи мә инк'ар кә.

¹³ һәгәр әм амьн нәминьн,

әwe амьн бьминә,

чъмки эw нькарэ хwэ инк'ар кэ.

П'але к'эти-р'абуйи

¹⁴ Ван тышта бинэ бира щьм'эте, ль бэр Хwэде бькэ дэйне стуйе ван, кө сэр хэбэра хэвр'а нэк'эвнэ дэ'we. Эw кери т'ө кэси найе, т'эне мала гөһдара хьраб дькэ.

¹⁵ Бькэ кө тө ль Хwэде хwэш бейи, п'алэки өса кө шэрм нэки, хэбэра р'астийе р'аст шьровэки. ¹⁶ Ле жь хэбэрданед h'эрамэ п'уч' хwэ дур бьгрэ, чъмки эвед кө хwэ данэ ве йэке, we he нэп'акыйеда пешда һэр'ын ¹⁷ у хэбэред ван мина хьш-хьше п'энщ дьдэ. һумэнайо у Фьлито жи жь ван ын, ¹⁸ йед кө жь р'астийе хальфинэ^ф у дьбежын, кө р'абуна мьрийа иди буйэ у бawэрийа һьнэка дэвэр'у дькын. ¹⁹ Ле бэле h'име кө Хwэде дани қэдим дьминэ у эв мор сэр э: «Хөдан йед п'ара хwэ нас дькэ»* у «Һэр кэсед кө наве Хөдан һьлданэ сэр хwэ, бьра эw жь нэһэқийе дур бьн».

²⁰ Малэкэ мэзында нэ кө т'эне дэрданед^ф зер' у зив һэнэ, ле йед жь дар у h'эр'ийе жи һэнэ, һьнэк бона дэрэщед бьльнд ын, һьнэк жи бона дэрэщед ньмьз. ²¹ Аwa һэгэр йэк хwэ жь ван тыштед нэщайиз* пақьж кэ, эwe бьбэ дэрданэкэ дэрэща бьльнд, бөһөрти-жьбарэ, кери хwэйе хwэ һати, бона һэр дэрэщед қэнщда һазьр.

²² Жь дьлхwэстьнед щаһьлтийе бьр'эвэ, хwэ ль р'астийе, бawэрийе, һ'эзкьрьне, э'дьялайийе бьгрэ, т'эви ван бэ, йед кө бь дьле сах гази наве Хөдан дькын. ²³ Тө хwэ жь дэ'w-дозед ахмахэ бэфэ'м дур бьгрэ, чъмки тө зани кө шэр' жь ван пешда тен. ²⁴ Ль хөламе Хөдан нак'эвэ, кө

* 2:19 Жьмар 16:5.

* 2:21 Аһа жи те фэ'мкьрьне: «Жь ван мэрьва».

шэр' бькэ, ле һндава һ'эмуйада бэрбьһер бэ, бькарьбэ һин кэ у бинфьрэ бэ, ²⁵ бь ширьнайи йед мьрабыл ширэт кэ, бэлки Хвэде мәщале бьдэ ван, кö жь гөнэкьрьне вэгэр'ьн^ф у р'астийе нас кьн. ²⁶ һнге эве сэр һ'ыше хвэда бен, жь т'элэка ви Мирещьн^ф хьлаз бьн, к'ижани эв гьртьнэ, кö э'мьре ви бьрэдйиньн.

Хьрабийед р'ожед ахьрийе

З¹ Ле ве йэке заньбэ кö р'ожед ахьрийеда зэманед хьраб ве бен. ² Мэрьве бьбьнэ хвэх'ыз, п'эрэх'ыз, к'обар, бабах, к'ьфьр, нэ гөр'а^ф де-бавада, бешекьр, һ'эрам, ³ дьлсар, бер'э'м, бөхданбеж, тэмсьст, зöлмк'ар, нэйаред қәнщийе, ⁴ нэмам, щöлэ'т, хвэр'ази, р'ьһ'этиһ'ыз, нэ кö Хвэдеһ'ыз. ⁵ П'ышке хвэденасийе ве ль ван к'эвэ, ле ве қэвата ве инк'ар кьн. Тö хвэ жь йед аһа дур бьгьрэ.

⁶ Жь нава ванда йед öса һэнэ, кö хвэ вэдьдьзьнэ мала, к'өлфэтед^ф сэр'айэ бьн баред гöнада^ф шэвьти дькьнэ һесир, йед кö бь щур'э-щур'э тэмед хьрабва тенэ бьрьне. ⁷ Эв к'өлфэтана һэр гав һин дьбьн, ле т'ö цар нькарьн р'астийе нас кьн. ⁸ Чава Йанис у Йамбрис мьрабыли Муса^ф бун, öса жи эв мэрьвана мьрабыли р'астийе дьсэкьньн, мэрьвнэ бь фькьред хвэда шуна р'эшва чуйи, бавэрийеда жи бекер ьн. ⁹ Ле гэлэки ве пешда нэчьн, чьмки бэфэ'мийа ван ве һ'эмуйава э'йан бэ, чава йа ван һэр дöйа бу.

Т'эмийед ахьрийе

¹⁰ Ле тэ насийа хвэ дайэ һинкьрьн, р'абун-р'уньштьн у нет-мэрэме мьн, бавэри, сэбьр у һ'ызкьрьна мьн, бинфьрэйи, ¹¹ зерандьн у щэфайед мьн. Тö зани ль Энтакйайе, Қонйайе, Листрайе чь һатьнэ сэре мьн:

2 ТИМОТ'ЕЙО 3:12–4:6

Мьн чь зерандьн к'шандьн! Ле Хөдан эз жь һ'эмуяа хьлаз кьрм. ¹²Бәле һәр кәсе кә дьхвазә йәктия Мәсиһ Исада бь хвәденаси бьжи we бе зерандьне ¹³у мәрвевд хьрабә хвәйифел we хьрабийеда пешда һәр'ьн, бьхальфиньн у бьхальфьн. ¹⁴Ле тө, нава ван тыштада бьминә, чь кә һин буйи у we бавәрийеда жи гөман буйи. Тө зани жь к'ижана һин буйи, ¹⁵өса жи тө жь зар'отийа хвәда ньвисаред^ф пироз зани, йед кә дькарьн тә сәрвахт кьн, wәки бь бавәрийа сәр Мәсиһ Иса хьлаз би. ¹⁶Т'эмамияа ньвисаре* жь бина бәр Хвәде йә** у керһати йә бона һинкьрне, леһьлатьне^ф, р'асткьрне у ширәткьрна жийина р'астийеда, ¹⁷wәки мәрве Хвәде бекемаси бә, бона һ'эму кьрнед қәнщ һазьр сәкьни бә.

4 ¹Ава ль бәр Хвәде у ви Мәсиһ Исаяе кә we диwana мьри у зендийа бькә, эз бь щамери дьбежьм, тө ль we һатьн у П'адшатийа ви ки: ²Хәбәре даннасин кә, сәр we нет-фькьре бә, һәгәр wәхтда бә, йан бе wәхт бә, ль шашийа һьле, пешийа нәһәдийе бьгьрә, дьл бьдә мәрва, бь т'эмамияа сәбьре һин кә. ³Чьмки зәмане бе, кә мәрвь we гөһ нәдьянә һинкьрна сахләм, ле we хвәстьнед дьле хвәр'а ван дәрсдара сәрһәв т'оп кьн, йед кә тыштед ль гөһе ван хвәш те we һин бькьн. ⁴We гөһе хвә жь р'астийе дагәр'иньн у пәй ч'ьловискийа к'әвьн. ⁵Ле тө! һәр тыштида сәрхвә бьминә, ль тәнгасийа^ф сәбьр кә, кьре мьзгиндар^ф бькә, қөльхе хвә бьқәдинә. ⁶Чьмки эз хвәха

* 3:16 Аһа те фә'мкьрне: «Ньвисаред пироз» ава готи «К'ьтеба^ф Пироз».

** 3:16 Аһа жи те фә'мкьрне: «Т'эмамияа ньвисареда бина бәр Хвәде һәй».

qöרבанбунер'а^ф иди сэр р'ож-р'ожа мэ у wэхте чуйина мьн пер'а гъиштийэ. ⁷ Лэщеда эз қэнщ р'эвим, мьн р'ийа хwэ қэданд, бавэри хwэй кър. ⁸ У ньһа мьнр'а дьминэ к'офийа р'астийе, йа кө Хөдан, һ'акьме р'аст we бьдэ мьн we р'оже у нэ т'эне мьн, ле wan һ'эмуйа жи, йед кө бь һ'эзкърьне һ'эйра хөйабуна wiда нэ.

Сальх-сульх

⁹ Бькэ кө зу бейи щэм мьн. ¹⁰ Димас кө дьнйа һ'эз кър эз һьштм у чу Т'есалонике. Кърэскис чу Галатйайе, Тито жи Далмэтйайе. ¹¹ Т'эне Луца щэм мьн майэ. Марқос һьлдэ т'эви хwэ бинэ, чьмки ви қольхида^ф эw кери мьн те. ¹² Тьхико, мьн шандэ Эфэсе. ¹³ Тө гава бейи, wi қап'уте кө мьн Тройайеда щэм Карпос һьшт, т'эви хwэ бинэ, өса жи к'ьтебед гөломатк, илаһи^ф йед ч'эрм.

¹⁴ Скэндэре һ'эдад гэлэк хьраби ль мьн кър. Хөдан we wэкэ кърьнед wi бинэ пешийа wi. ¹⁵ Тө жи һ'эвза хwэ жь wi бькэ, чьмки гэлэки ль бэр готьна мэ р'абу.

¹⁶ Щара пешьн, гава эз ль бэр диwane сэкьним, кэсэки пышта мьн нэгьрт, һ'эмуйа эз һьштм чун. Бьра эв йэк wanр'а гөнэ нэйе һ'эсабе! ¹⁷ Ле Хөдан т'эви мьн сэкьни у қэват да мьн, wэки пе мьн Мьзгинидайин мийасэр бэ у һ'эму нэщьһу^ф бьбьһен у эз жь дэве шер хьлаз бум. ¹⁸ Хөдан we мьн жь һэр кьред хьраб хьлаз кэ у сах-сьламэт бьгьһинэ П'адшатийа хwэйэ э'змана. Шькър жь wir'а һ'эта-һ'этайе. Амин^ф.

Сьлавед ахьрийе

¹⁹ Сьлаве бьдэ Прьскилае у Экила, өса жи мала Онисифоро, ²⁰ Ерасто ль Корьнт'е ма, Трофимо жи, мьн ль Малтайе нэхwэш һьшт. ²¹ Бькэ кө бэри зьвьстане бейи.

2 ТИМОТ'ЕЙО 4:22

Әйбуло, Пудес, Линос, Клавдийа у һ'әму хушк-бьра ль тә
сьлав дькьн. ²² Хөдан т'әви р'өһ'е тә бә.

К'әрәма Хвәде вәр'а бә.